

Официални правила на промоцията “Получавай обратно част от сумите заплатени с Visa Gold, Visa Platinum и Visa Infinite карти в ресторанти в чужбина” Раздел 1. Организатор на промоцията и официални правила Промоционалната кампания “Получавай обратно част от сумите заплатени с Visa Gold, Visa Platinum и Visa Infinite карти в ресторанти в чужбина ” („Промоцията“) се организира и провежда от Visa Europe Limited, дружество с ограничена отговорност, учредено и съществуващо съгласно законодателството на Великобритания, идентификационен номер 05139966, седалище и адрес на управление: 1 Sheldon Square, London, W2 6TT („Организатор“). Настоящите официални правила са изготвени и публично оповестени към датата на започване на Промоцията и са свободно достъпни на интернет адрес: visabg.com/promocii/premium-cashback- restaurants.html през целия период на Промоцията, в съответствие с изискванията на приложимото българско законодателство. Организаторът си запазва правото да допълва или променя настоящите официални правила, като промените влизат в сила само след предварителното им оповестяване на сайта: visabg.com/promocii/premium-cashback- restaurants.html Организаторът има право да прекрати Промоцията по всяко време, в случай че настъпят форсмажорни обстоятелства или бъдат констатирани материални злоупотреби и/или нарушения на тези официалните правила. В тези случаи на участниците не се дължи компенсация. Раздел 2. Териториален обхват на Промоцията Промоцията не е ограничена с териториален обхват, като не се прилага по отношение на плащания извършени в Република България.	Official rules of the Promotion “Receive cashback for each payment in restaurants made abroad with Visa Gold, Visa Platinum, Visa Infinite cards” Section 1. Promotion organizer and official rules The promotion campaign “Receive cashback for each payment made in restaurants abroad with Visa Gold, Visa Platinum and Visa Infinite cards” (the "Promotion") shall be organized and carried out by Visa Europe Limited, a limited liability company incorporated and existing under the laws of the United Kingdom, company ID number 05139966, seat and address of management: 1 Sheldon Square, London, W2 6TT (the „Organizer“). These official rules are elaborated and publicly announced as of the starting date of the Promotion and are freely accessible on the following web address: visabg.com/promocii/premium-cashback- restaurants.html during the entire period of the Promotion, in compliance with the applicable Bulgarian legislation. The Organizer shall retain its right to supplement or amend these official rules whereas the amendments take effect after their preliminary announcement on the website: visabg.com/promocii/premium- cashback-restaurants.html The Organizer is entitled to terminate the Promotion at any time, in case of force majeure or established material misuses and/or violation of these official rules. In these cases, no compensations are due to the participants in the Promotion. Section 2. Territorial Scope The Promotion is not limited within specific territorial scope, but payments made in the Republic of Bulgaria are not eligible to participate.
--	--

Раздел 3. Период на Промоцията

Промоцията стартира на 01.05 и ще продължи до 30.09 („Крайна дата на Промоцията“), или до изчерпване на предвидения награден фонд за възстановявания по плащания извършени с карти Visa Gold („Награден фонд за Visa Gold“) и награден фонд за възстановявания по плащания извършени с карти Visa Platinum и Visa Infinite („Награден фонд за Visa Platinum и Visa Infinite“), което от събитията настъпи първо.

В случай че преди Крайната дата на Промоцията се изразходва само единият от съответните наградни фондове, Промоцията се прекратява по отношение на съответния вид карти Visa. В този случай, Промоцията продължава само по отношение на вида карти Visa, чийто награден фонд не е изчерпан.

Във всички случаи Промоцията се прекратява при настъпване на Крайната дата на Промоцията, независимо от това, че Наградния фонд за Visa Gold и/или Наградния фонд за Visa Platinum и Visa Infinite все още не са изчерпани.

В случай че Наградният фонд за Visa Gold или Наградният фонд за Visa Platinum и Visa Infinite се изчерпа преди Крайната Дата на Промоцията, това обстоятелство ще бъде обявено на официалната страница на Промоцията, посочена по-долу.

Раздел 4. Право на участие

В Промоцията имат право да участват всички физически лица („Допустими участници“), притежатели на карти Visa Gold, Visa Platinum и Visa Infinite, издадени преди началната дата на Промоцията 01.05 от някоя от следните организации („Участващи карти“):

- Алианц Банк България
- Българо-Американска Кредитна Банка
- Централна Кооперативна Банка
- Банка ДСК
- Първа инвестиционна банка
- Айкарт

Section 3. Promotion period

The Promotion shall start on 01.05 and shall last until 30.09 (“Promotion End Date”) or until the prize pool with respect to Visa Gold cards (“Visa Gold Prize Pool”) and the prize pool with respect to Visa Platinum and Visa Infinite cards (“Visa Platinum and Visa Infinite Pool”) is depleted, whichever comes first.

In the event that before the Promotion End Date only one of the respective prize pools is depleted, the Promotion shall terminate only partially with respect to the respective Visa cards. In this case, the Promotion shall continue with respect to the Visa cards which prize pool is still non-depleted.

In any event, the Promotion shall terminate at the Promotion End Date, regardless of the fact that the Visa Gold Prize Pool and/or the Visa Platinum and Visa Infinite Prize Pool are not depleted.

In case any of the (i) Visa Gold Prize Pool and/or (ii) Visa Platinum and Visa Infinite Prize Pool are depleted before the Promotion End-Date, this event shall be announced on the official webpage of the Promotion as defined below.

Section 4. Eligibility to participate

The Promotion is open for participation to all natural persons („Eligible Participants“), holders of Visa Gold, Visa Platinum and Visa Infinite cards issued before the start of the Promotion 01.05 by any of the following organizations (“Participating Cards“):

- ALLIANZ BANK BULGARIA AD
- BULGARIAN AMERICAN CREDIT BANK AD
- CENTRAL COOPERATIVE BANK PLC
- DSK BANK PLC
- FIRST INVESTMENT BANK
- ICARD AD

• Инвестбанк АД • Пиреос Банк • Сосиете Женерал Експресбанк • Тексим Банк • Обединена Българска Банка • УниКредит Булбанк • Юробанк България АД • Райфайзенбанк България (наричани по-долу заедно „Участващи организации“). Допустими участници свързани с Организатора и с всички негови дъщерни дружества или с други лица, обвързани професионално с организацията на Промоцията, както и с членове на техните семейства, нямат право да участват в Промоцията. Раздел 5. Механизъм на промоцията Всички Допустими участници, които извършат плащане с Участваща карта през периода на Промоцията в търговски обект категоризиран в системата на Организатора като ресторант (търговски обект където клиентите плащат, за да консумират ястия сготвени и сервирани в обекта), който се намира в която и да е държава, с изключение на България („Участващи плащания“), ще получат възстановяване на част от платената сума, в зависимост от използваната карта Visa, както следва: • Visa Gold – възстановява се сума в размер на 4% от платената сума; • Visa Platinum и Visa Infinite – възстановява се сума в размер на 7% от платената сума; Възстановяването ще се извършва чрез банков превод по картовата сметка на Участващата карта. Плащания извършени в България, или плащания на каквито и да е други стоки и услуги освен плащания, извършени в ресторант, няма да участват в Промоцията и съответно няма да дават право на получаване на възстановяване.	• INVESTBANK PLC. • PIRAEUS BANK BULGARIA AD • SOCIETE GENERALE EXPRESSBANK • TEXIM BANK AD • UNITED BULGARIAN BANK • UNICREDIT BULBANK AD • EUROBANK BULGARIA AD • RAIFFEISENBANK (BULGARIA) EAD (hereinafter referred to collectively as the „Participating Organizations“). Eligible Participants related to the Organizer and its subsidiaries and/or affiliates of anyone professionally involved with the organization of the Promotion, including their family members, may not participate in the Promotion. Section 5. Promotion mechanism All Eligible Participants that make payment with a Participating Card within the Promotional Period in a commercial site categorized in Organizer’s network as a restaurant (a commercial site where people pay to sit and eat meals that are cooked and served on the premises) located in any country, with the exception of Bulgaria (“Participating Transactions”) shall receive cashback in an amount, determined on the basis of the type of Visa card, as follows: • Visa Gold – shall be reimbursed an amount of 4% of the payment; • Visa Platinum and Visa Infinite – shall be reimbursed an amount of 7% of the payment; The cashback shall be transferred to the Participating Card account. Payments done in Bulgaria or payments of any other goods or service than payments in restaurant shall not be eligible to participate in the Promotion and shall not receive cashback.
---	--

В промоцията не участват плащания, извършени чрез мобилно банкиране, в или чрез онлайн приложение, във връзка с онлайн търговия или във всички случаи на физическо отсъствие на карта Visa при плащането. В Промоцията участват само контактни и безконтактни плащания извършени чрез ПОС терминал инсталиран в ресторант. Няма изискване за минимален паричен размер на плащането. Максималният размер на сумата, която може да бъде възстановена, е в зависимост от притежаваната карта Visa, както следва: • за Visa Gold – до 50 лв. за един календарен месец; • за Visa Platinum и Visa Infinite – до 100 лв. за един календарен месец; Ако в рамките на един календарен месец Допустим участник извърши плащания, при които следва да получи възстановяване на сума надвишаваща определения лимит от съответно 50 лв. (за Visa Gold) и 100 лв. (за Visa Platinum и Visa Infinite), той ще получи възстановяване само на сумата съответно от 50 лв. (за карта Visa Gold) и 100 лв. (за карти Visa Platinum и Visa Infinite), като всяка сума надвишаваща съответния размер няма да бъде възстановявана, независимо колко Участващи плащания са извършени. Посочените максимални размери на възстановяване могат да бъдат достигнати с едно или повече Участващи плащания, но във всички случаи Допустим участник не може да получи възстановяване на сума надвишаваща съответно 50 лв. (за карта Visa Gold) и 100 лв. (за карти Visa Platinum и Visa Infinite) за един календарен месец. Възстановяването ще се извършва директно към картовата сметка свързана със съответната Участваща карта, която е използвана за извършване на Участващото плащане в срок от 20 дни от датата на отразяване на плащането в системата на Организатора. В банковото извлечение преводът ще бъде посочено като „<i>Visa Promotion: Money Back</i>”	Payments done via mobile banking, inside or through a mobile application, in relation to e-commerce or in any event where the Visa card is not physically present shall not be eligible to participate in the Promotion. In the Promotion participate only contact and contactless payment made on a POS terminal installed in a restaurant. There is no minimum threshold of the amount of the payment for participation. The amount of the cashback shall be capped, contingent upon the type of Visa card, as follows • Visa Gold – up to BGN 50 per calendar month; • Visa Platinum and Visa Infinite – up to BGN 100 per calendar month; After receiving cashback in an amount of BGN 50 (with respect to Visa Gold) and BGN 100 (with respect to Visa Platinum and Visa Infinite) in one calendar month, the respective Eligible Participant shall not be eligible to receive any more cashback, regardless how many Participating Transactions it performs. The maximum amount of the allowed cashback per calendar month may be achieved with one Participating Transaction or with several Participating Transactions but in all cases, an Eligible Participant shall not be allowed to receive cashback in an amount exceeding BGN 50 (with respect to Visa Gold) and BGN 100 (with respect to Visa Platinum and Visa Infinite) per calendar month. The cashback shall be paid directly to the bank account linked to the Participating Card with which the Eligible Transaction was made within 20 business days as of the date the Eligible Transaction is cleared in Organizer's systems. It will appear as „<i>Visa PromotionMoney Back</i>” on the account statement.
--	--

В случай на невъзможност преводът да бъде извършен в този срок, възстановяването ще бъде извършено в срок от 20 дни след края на Промоцията. Имената на Участващите организации, в които са открити картовите сметки на Печелившите, ще бъдат публикувани на официалния сайт на Промоцията: visabg.com/promocii/premium-cashback-restaurants.html Информация за Промоцията може да бъде получена на промоционалния имейл visa@usefulmarketing.info или по телефон – с обаждане на „горещата линия“ на Промоцията на номер 0800 12020 (безплатно за цялата страна, с изключение на обаждания от крайни потребители на фиксираната мрежа на VIVACOM, свързани с централи без възможност за таксуване по време, които заплащат един импулс независимо от продължителността на разговора) в работни дни между 10ч. и 18ч. Горещата линия ще бъде активна до 30.07.2017 г. Допустим участник може да откаже участие в Промоцията, като за целта следва да информира съответната Участваща организация издател на Участващата карта, като подаде искане в което ясно е идентифициран, както и е посочено, че не желае да получава възстановяване на суми, или промоционална комуникация във връзка с Промоцията. Допустимият участник ще бъде изключен от обхвата на Промоцията в срок от 20 работни дни от получаването на искането в съответната Участваща организация. Раздел 8. Отговорност Организаторът не носи отговорност (в степента допустима от закона) за каквито и да е загуби или вреди произтичащи от провеждането на Промоцията или от участието на който и да е Допустим участник в Промоцията, или ако Промоцията не се осъществи съгласно предвиденото. Организаторът не носи отговорност за забавяне при възстановяването на сумите, дължащо се на технически проблеми или	In case of any issues with the transfer of the cashback to the bank account linked to the Participating Card with which the Eligible Transaction was made, the cashback shall be paid after the end of the Promotion, within 20 working days. The names of the Participating Organizations where Winners' card accounts are opened will be published on the official website of the Promotion: visabg.com/promocii/premium-cashback-restaurants.html Information about the Promotion can also be obtained at the promotional email visa@usefulmarketing.info or at the promotional hot-line: 080012020 (free for calls within the country except for VIVACOM clients connected to PBX where calculating call cost by continuity is not available – they pay the cost of a city call) in work days between 10 a.m. and 18 p.m. The promotional hot-line will be active until 30.07.2017. To opt out of the Promotion, every Eligible Participant should inform the respective Participating Organization, issuer of its Participating Card by sending letter with its identification details and stating that it does not wish to receive communications or cashback in connection with the Promotion. The respective Eligible Participant shall be excluded from the Promotion within 20 business days as of receipt of the letter by the respective Participating Organization. Section 8. Liability The Organizer shall not be held liable (to the extent permitted by law) for any loss or damage arising out of organising or holding the Promotion or as a result of participation of any Eligible Participant in the Promotion, or if the Promotion does not run as planned. The Organizer shall not be held liable for any delay in the receipt of the cashback due to the technical defaults or any delay in the payment services
--	---

забава в платежните услуги предоставяни от Участващите организации. Организаторът не носи отговорност за технически проблеми при използването на Участващите карти, както и за некоректни данни, предоставени от Допустимите Участници. Организаторът не носи отговорност ако физическото място на извършване на плащания не разполага с инсталиран ПОС терминал или ако разполага с такъв, но на него не е възможно да бъде извършено плащане с Участваща карта. Раздел 9. Защита на личните данни За целите на Промоцията, лични данни на физически лица няма да бъдат предоставяни от Участващите организации на Организатора. За целите на идентифициране на Участващи плащания и извършване на възстановяване на суми, Организаторът ще използва информация която е част от информационната му система за обработка на плащания с банкови карти. Участващите организации картоиздатели на Участващите карти, няма да предоставят на Организатора допълнителни данни, които позволяват идентификация на физически лица. Обработването на лични данни от Участващата организация обслужваща Допустим участника се осъществява според Политиката за защита на личните данни на съответната обслужваща Участваща организация. Организаторът не носи отговорност по отношение събирането, обработването и използването на личните данни на Допустимите участници от обслужващата ги Участваща организация. Информация по отношение Политиката за защита на личните данни на съответната Участваща организация всеки Допустим участник може да получи от обслужващата го Участваща организация.	provided by the respective Participating Organization. The Organizer shall not be liable for technical problems when using the Participating Cards, neither for incorrect data provided by the Eligible Participants. The Organizer shall not be liable if the physical place for making payments does not dispose with installed POS terminal or in case it disposes with such, payments with Participating card cannot be made there. Section 9. Personal data protection For the purpose of the Promotion, no personal data of natural persons shall be provided by the Participating Organization to the Organizer. For the purpose of identifying Participating Transaction and providing the cashback the Organizer shall use information from its tracking system and the Participating Organizations issuer of Participating cards shall not provide the Organizer with any additional data that allows identification of natural persons. Collection and processing of personal data by the servicing Participating Organization of the Eligible Participant is performed in compliance with the Privacy policy of the respective Participating Organization. The Organizer shall not be held liable for collection, processing and usage of personal data of the participants by the respective Participating Organization. Information on the Privacy policy of the Participating Organizations may be received by the participants at the respective Participating Organization.
---	---

Раздел 10. Приложимо право

Настоящите Общи правила се подчиняват и тълкуват в съответствие със законодателството на Република България.

Евентуалните спорове относно провеждането на Промоцията между Допустими участници притежатели на Участваща карта и Организатора се решават по доброволен път. Ако това е невъзможно, те ще бъдат отнасяни за разрешаване до компетентния съд в град София.

Section 10. Applicable law

These rules shall be governed and interpreted in accordance with the laws of the Republic of Bulgaria.

Any hypothetical disputes regarding the execution of the Promotion between Eligible Participants cardholders of Participating cards and the Organizer shall be settled amicably. If no agreement can be reached, they will be referred to the respective competent court in Sofia.